

**PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF METIS-SUR-MER**

**ORDINARY COUNCIL MEETING
HELD ON NOVEMBER 9, 2020**

Minutes of the regular session of the Council of the Town of Metis-sur-Mer held on Monday November 9, 2020, in the boardroom, 138, Principale, Métis-sur-Mer, at 7:30 p.m.

Present are Councillors Martine Bouchard, Raynald Banville and Rita D. Turriff forming quorum under the pro-mayor, Mr. Simon Brochu.

Also, present:

Mr. Stéphane Marcheterre, Director General and secretary-treasurer.

RESOLUTION #20-11-149
OPENING OF THE ASSEMBLY

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved that the session of the Council of the Town of Metis-sur-Mer is opened at 7:30 pm.

RESOLUTION #20-11-150
AGENDA

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved to adopt the following agenda for the session:

1. **Call to order.**
2. **Reading and adoption of the agenda**
3. **Approval of the minutes of:**
 - 3.1 The regular session held on October 5, 2020.
4. **Monthly reports from MacNider Borough and committees:**
 - 4.1 MacNider Borough council.
 - 4.2 Local development committee.
 - 4.3 Leisure committee.
 - 4.4 Library committee.
 - 4.5 Beautification committee
5. **Treasury**
 - 5.1 Accounts payable.
 - 5.2 Filing of comparative income and expenditure statements.
6. **Administration**
 - 6.1 To confirm the September CPI in Quebec;
 - 6.2 Indexing the 2021 salary range;
 - 6.3 Naming Pro-mayors 2021;
 - 6.4 To validate the schedule of regular 2020 council meetings;
 - 6.5 Programming of work #2 - TECQ 2019-2023;
 - 6.6 Adopt Regulation 20-147 to amend Regulation 12-73 establishing a home ownership and family assistance program in Métis-sur-Mer;
7. **Public work**
 - 7.1 Winter maintenance of the 5th range of Padoue;
 - 7.2 Determine the rated load on the lift at the garage;
8. **Town Planning**
 - 8.1 Request from Les Entreprises D'Auteuil et Fils Inc to the CPTAQ
 - 8.2 Rename Nathalie Girard on the CCU;
 - 8.3 Application for a renovation permit in PIIA area at 268, rue Beach;
9. **Fire and emergency service**
 - 9.1 Resolution for a request for financial assistance for the training of firefighters;
 - 9.2 Wage agreement between firefighters and the Town;
 - 9.3 Appoint a civil security officer at the council;
10. **Leisure and culture**
 - 10.1 Ice rink maintenance and snow removal 2020-2021;
11. **Question period (30 minutes réf.: règl. 18-122)**
12. **Adjournment**

3. APPROVAL OF MINUTES OF:

3.1 The regular session held on October 5, 2020

RESOLUTION #20-11-151 **APPROVAL OF MINUTES OF THE REGULAR SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER** **HELD ON OCTOBER 5, 2020**

Each Member of the Council having received a copy of the minutes of the regular session of the Town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer, Monday, October 5, 2020 at least 24 hours before the present session, the clerk is exempt from the reading (Art. 333, LCV).

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and resolved unanimously to approve the minutes with corrections made.

4. REPORTS OF THE SUBCOMMITTEES.

4.1 MacNider Borough Council

Ms., Rita D. Turriff, member of the MacNider Borough Council, mentions the subjects which were handled at the Council meeting held on November 9, 2020:

- Adoption regulation 20-147 to amend Regulation 12-73 establishing a home ownership and family assistance program in Métis-sur-Mer.
- Range limiting device for excavator.
- Application for a renovation permit in PIIA area at 297, rue Beach.
- Application for a renovation permit in PIIA area at 397, rue Beach.

The next meeting will be held on Monday, December 7, 2020 at 6:30 pm at the municipal office.

4.2 Development Committee

A first aid kit and a new exercise device were acquired. The defibrillator that was at the Leisure Centre was moved to the training room. Follow the details of the training room activities in the Info-Métis.

4.3 Leisure Committee

The Annual General Meeting will be held on November 14 at 7:00 p.m. at the Leisure Centre. Welcome to all of you.

4.4 Library Committee

Nothing new.

4.5 Beautification Committee

There are historical plates to redo as well as bulbs to plant.

5. TREASURY

5.1 Accounts payable.

RESOLUTION 20-11-152 **ACCOUNTS PAYABLE**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Metis-sur-Mer adopts the September supplementary list of disbursements for an amount of \$ 9,072.68, adopts the list of disbursements for an amount of \$ 94 662.70 for October 2020, adopts the list of accounts payable for an amount of \$ 403 770.63 for October 2020 and authorizes the Secretary - Treasurer to make the payment for these accounts. The Treasurer certifies the availability of the credits to make the payments.

5.2 Filing of comparative income and expenditure statements.

RESOLUTION #20-11-153 **FILING OF COMPARATIVE INCOME AND EXPENDITURE STATEMENTS**

CONSIDERING THAT Section 105.4 of *Lois sur les cités et villes* requires that the Treasurer files two comparative statements at the last regular board meeting held at least four weeks before the next fiscal year's budget must be adopted.

FOR THIS REASON,

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts the filing of the comparative income and expenditure statements at October 28st, 2020 deposited by the Director general Mr. Stéphane Marcheterre. Both reports will be added to annex A of the Minutes.

6. ADMINISTRATION

6.1 To confirm the September CPI in Quebec.

RESOLUTION #20-11-154
TO CONFIRM THE SEPTEMBER CPI IN QUEBEC

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer confirms the consumer price index at 0.3 % for September 2020 in Quebec. This value is used to analyze the indexation of the salary scale and determine the salary of some employees for 2021.

6.2 Indexing the 2020 salary range for salary 2021.

RESOLUTION #20-11-155
INDEXING THE 2020 SALARY RANGE FOR SALARY 2021

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer indexes the 2020 salary scale by 1.0 % for 2021 compensation according to the employee compensation policy adopted by the Council on August 5 2019.

6.3 Naming Pro-mayors 2021.

RESOLUTION #20-11-156
NAMING PRO-MAYORS 2021

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer appoints the following pro-mayors for the year 2021:

January, February, March 2021: **Raynald Banville**
April, May, June 2021: **Martine Bouchard**
July, August, September 2021: **Rita D. Turriff**
October, November, December 2021: **Simon Brochu**

6.4 To validate the schedule of regular 2021 council meetings.

RESOLUTION #20-11-157
TO VALIDATE THE SCHEDULE OF REGULAR 2021 COUNCIL MEETINGS

WHEREAS article 319 of the cities and towns Act provides that the Council should establish the schedule of its ordinary sessions for the next year, before the beginning of each calendar year, by setting the day and time of each session;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Mr. Raynald banville and unanimously resolved:

That the calendar below be adopted relative to the holding of ordinary sessions of the Council of the Town for 2021, which will begin at 7: 30 pm:

<u>MONTH</u>	<u>DAY</u>	<u>DATE</u>
JANUARY	MONDAY 7H30 PM	11
FEBRUARY	MONDAY 7H30 PM	1
MARCH	MONDAY 7H30 PM	15
APRIL	MONDAY 7H30 PM	12
MAY	MONDAY 7H30 PM	3
JUNE	MONDAY 7H30 PM	7
JULY	MONDAY 7H30 PM	5
AUGUST	MONDAY 7H30 PM	2
SEPTEMBER	MONDAY 7H30 PM	13
OCTOBER	MONDAY 7H30 PM	4
NOVEMBER	MONDAY 7H30 PM	15
DECEMBER	MONDAY 7H30 PM	6

6.5 Programming of work #2 - TECQ 2019-2023.

RESOLUTION #20-11-158 **PROGRAMMING OF WORK #2 - TECQ 2019-2023**

WHEREAS

- The municipality of Métis-sur-Mer understands the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023*;
- the municipality of Métis-sur-Mer must abide by the terms of this guide which apply to the Town to receive the Government contribution which was confirmed in a letter from the "Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation";

FOR THESE REASONS

it is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and resolved unanimously that;

- the municipality of Métis-sur-Mer is committed to respect the terms of the guide which apply to the Town;
- the municipality of Métis-sur-Mer agrees to be solely responsible and to relieve Canada and Quebec as well as their Ministers, senior officials, employees and agents of any liability for claims, demands, losses, damages or costs of all kinds related to injuries inflicted on a person, the death of a person, damage to property or loss of property caused by a deliberate or negligent act, coming directly or indirectly from the investments made with the financial help obtained with the financial assistance program of the 2019-2023 TECQ;
- the municipality of Métis-sur-Mer approves the content and allows the sending to the "Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation", the programming of work #02 attached to the present and all other documents required by the "Ministère" to receive the Government contribution which was confirmed in a letter from the "Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation";
- the municipality of Métis-sur-Mer is committed to achieve the minimum threshold of municipal infrastructure capital for all five years of the program;
- the municipality of Métis-sur-Mer is committed to inform the "Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation" of any changes to the programming of work approved by the resolution.
- The Municipality certifies by this resolution that the attached version 02 work programming has true realized costs and reflects the cost forecasts for eligible work.

6.6 Adopt Regulation 20-147 to amend Regulation 12-73 establishing a home ownership and family assistance program in Métis-sur-Mer.

RESOLUTION #20-11-159 **ADOPT REGULATION 20-147 TO AMEND REGULATION 12-73 ESTABLISHING A HOME OWNERSHIP AND FAMILY ASSISTANCE PROGRAM IN MÉTIS-SUR-MER**

WHEREAS the Director General mentions that the purpose of this regulation is to amend Regulation number 12-73 to amend various elements of the access to home ownership program;

WHEREAS a notice of motion accompanied by a proposed regulation has been previously given by Councillor Mr. Simon Brochu at the meeting of the Council held on October 5, 2020;

WHEREAS a copy of this regulation was available no later than two (2) days before the present meeting to the person responsible to the access to documents of the Town;

WHEREAS a copy of this regulation was available to the public at the beginning of this meeting

ACCORDINGLY, it is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff, and resolved unanimously that this regulation be adopted as deposited and submitted to the Town Council.

7. PUBLIC WORKS

7.1 Winter maintenance of the 5th range of Padoue.

RESOLUTION #20-11-160 **WINTER MAINTENANCE OF THE 5TH RANGE OF PADOUE**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts to take in charge winter upkeep of 5th range of Padoue for the season 2020-2021, on a length of 1.91 km for the sum of \$ 9 400.00, conditional on the following terms of payment:

50% on January 15, 2021: \$4 700;

50% on April 15, 2021: \$4 700.

7.2 Determine the rated load on the lift at the garage.

RESOLUTION #20-11-161

DETERMINE THE RATED LOAD ON THE LIFT AT THE GARAGE

It IS proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved that the Métis-sur-Mer Town Council accepts Tetra Tech IQ Inc.'s professional services offer in an amount of \$2,990 plus applicable taxes to determine the nominal capacity of the municipal garage lift. This work is required to meet CNESST standards.

8. URBANISM

8.1 Request from Les Entreprises D'Auteuil et Fils Inc to the CPTAQ.

RESOLUTION #20-11-162

REQUEST FROM LES ENTREPRISES D'AUTEUIL ET FILS INC TO THE CPTAQ

CONSIDERING THAT the Council has taken notice of the application submitted to the Quebec Agricultural Land Protection Commission by Les Entreprises d'Auteuil est fils Inc. in order to obtain permission to operate a sandpit on lots 5 935 121 et 5 934 124;

CONSIDERING THAT the application conforms with the Town of Métis-sur-Mer's planning regulations;

CONSIDERING THAT there is currently no source of sand and gravel in the territory of Métis-sur-Mer;

CONSIDERING THAT the municipality currently needs to buy sand and gravel from a site generally more than 25 km away and that this makes additional costs associated with transporting aggregates;

CONSIDERING THAT the quality of the material from the site covered by the application meets most of the sand and gravel needs of the municipality and its citizens for road or civil engineering work.

CONSIDERING the criteria of section 62 of the Land and Agricultural Protection Act;

This part is only in French

CRITÈRES OBLIGATOIRES	
Le potentiel agricole du lot et des lots avoisinants.	Le potentiel agricoles et les possibilités du lot et des lots voisins restent les mêmes.
Les possibilités d'utilisation du lot et des lots avoisinants.	
Les conséquences d'une autorisation sur les activités agricoles existantes et sur le développement de ces activités agricoles ainsi que les possibilités d'utilisation agricole des lots avoisinants.	Aucune conséquence
Les contraintes et les effets résultant de l'application des lois et règlements, notamment en matière d'environnement et plus particulièrement pour les établissements de production animale.	Aucune contrainte.
La disponibilité d'autres emplacements de nature à éliminer ou réduire les contraintes sur l'agriculture, particulièrement lorsque la demande porte sur un lot compris dans une agglomération de recensement ou une région ou une région métropolitaine de recensement, telle que définie par statistique Canada.	Aucun autre emplacement disponible.
L'homogénéité de la communauté et de l'exploitation agricole.	Aucun changement.

L'effet sur la préservation pour l'agriculture des ressources eau et sol dans la municipalité et dans la région.	Aucun effet.
La constitution de propriétés foncières dont la superficie est suffisante pour y pratiquer l'agriculture.	Faible impact puisque la superficie visée par la demande est petite.
L'effet sur le développement économique de la région sur preuve soumise par une municipalité régionale de comté, une municipalité, une communauté, un organisme public ou un organisme fournissant des services d'utilité publique.	Le projet permettra d'assurer un approvisionnement en sable et gravier de qualité sur le territoire de la municipalité de Métis-sur-Mer pour plusieurs années. L'approvisionnement en sable et gravier à un prix abordable est un élément important pour le développement d'une région.
Les conditions socio-économiques nécessaires à la viabilité d'une collectivité lorsque la faible densité d'occupation du territoire le justifie.	Non applicable.
CRITÈRES FACULTATIFS	
Un avis de non-conformité aux objectifs du schéma d'aménagement et aux dispositions du document complémentaires transmis par une municipalité régionale de comté ou par une communauté.	Aucun avis de non-conformité.
Les conséquences d'un refus pour le demandeur.	Voir les documents du demandeur joints à la demande.

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer supports the application of Les Entreprises d'Auteuil et Fils inc. to the Quebec Agricultural Land Protection Commission in order to obtain permission to operate a sandpit on lots 5 935 121 et 5 934 124.

8.2 Appoint Ms. Nathalie Girard representative of the citizens of the Council on the CCU.

RESOLUTION #20-11-163

APPOINT MS. NATHALIE GIRARD REPRESENTATIVE OF THE CITIZENS OF THE COUNCIL ON THE CCU

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer appoints Ms. Nathalie Girard as representative of the Métis-sur-Mer CCU for a period of two years.

8.3 Application for a renovation permit in PIIA area at 268, rue Beach.

RESOLUTION #20-11-164

APPLICATION FOR A RENOVATION PERMIT IN PIIA AREA AT 268, RUE BEACH

The application for a building permit is intended to allow the replacement of windows on the main building in the PIIA zone.

CONSIDERING THAT the replacement of the components does not alter the overall composition of the building, remove an element intrinsic to the architectural style of the building, or break with the uniformity of the same component.

CONSIDERING THAT on the facades visible from the street, the type, position, shape, size, symmetry, rhythm and the doors and windows material are inspired by those of existing buildings in Métis-sur-Mer;

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Metis-sur-Mer accepts the recommendations of the CCU and allows the application as presented in all documents submitted for the approval of an application for building permit in area PIIA.

9. FIRE AND EMERGENCY SERVICE

9.1 Financial assistance program for the training of volunteer firefighters.

RESOLUTION #20-11-165

FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM FOR THE TRAINING OF VOLUNTEER FIREFIGHTERS

WHEREAS the *Règlement sur les conditions pour exercer au sein d'un service de sécurité incendie municipal* provides the training requirements for firefighters in fire safety in order to ensure a minimum qualification.

WHEREAS this regulation reflects a determination of municipalities to guarantee the formation of a team of firefighters with qualifications and skills to respond effectively in an emergency situation;

WHEREAS in December 2014, the Government of Quebec established the Program of financial assistance for the training of volunteer or part-time firefighters;

WHEREAS this program aims to provide financial assistance to municipal organizations allowing them to have a sufficient number of firefighters qualified to take part effectively and safely in an emergency situation;

WHEREAS this program also aims to promote the acquisition of abilities and basic skills required by volunteer or part-time firefighters who operate within municipal fire safety services;

WHEREAS the Town of Métis-sur-Mer wishes to benefit from the financial assistance offered by this program;

WHEREAS the Town of Métis-sur-Mer provides the formation of two firefighters in the coming year to respond effectively and in a safe manner to emergency situations on its territory;

WHEREAS the municipality must send its request to the *Ministère de la sécurité public* through the MRC de La Mitis in accordance with article 6 of the Program.

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer submits an application for financial assistance under the program of financial assistance for the formation of volunteer or part-time firefighters at the Department of public safety and to transmit this request to the MRC de La Mitis.

9.2 To approve the agreement between volunteer firefighters - first responders and the Town of Métis-sur-Mer.

RESOLUTION #20-11-166

TO APPROVE THE AGREEMENT BETWEEN VOLUNTEER FIREFIGHTERS - FIRST RESPONDERS AND THE TOWN OF MÉTIS-SUR-MER

WHEREAS the Town as well as the fire service of Métis-sur-Mer wants to have a working agreement between volunteer firefighters, first responders and the Town until December 31 2024;

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer appoints Mr. Michel Desrosiers, representing the firefighters, and the Mayor, representing the Town, to sign an agreement between firefighters, first responders and the Town of Métis-sur-Mer.

9.3 Appoint a civil security officer at the council.

RESOLUTION #20-11-167

APPOINT A CIVIL SECURITY OFFICER AT THE COUNCIL

It IS proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and unanimously resolved that the Métis-sur-Mer City Council appoints Councillor Mr. Luc Hamelin as responsible for civil security to replace René Lepage.

10. LEISURE AND CULTURE

10.1 Maintenance of the 2020-2021 ice rink.

RESOLUTION #20-11-168

MAINTENANCE OF THE 2020-2021 ICE RINK

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer donates \$6 150.00 to the Leisure Committee of Métis-sur-Mer for the maintenance of the municipal skating rink during winter 2020-2021 as well as for clearing snow from the main and secondary entrances at the municipal office and at the recreation center.

11. QUESTION PERIOD

Question period began at 8:00 pm and ended at 8:17 pm.

12. ADJOURNMENT

RESOLUTION #20-11-169 **ADJOURNMENT**

The agenda being exhausted, it is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard that this session be adjourned at 8:17 pm.

Carolle-Anne Dubé, Mayor

Stéphane Marcheterre,
Director General and Secretary-treasurer